Acknowledgement

I am grateful to Dr. Hemant Darbari, Executive Director, CDAC Pune, for the guidance, support and encouragement that he had provided throughout my research. He has helped me in transforming from an average student to a successful researcher. I am grateful to him for sparing time from his busy schedule and providing me his valuable suggestions and discussions that stimulated me to work towards my thesis. He has been a constant source of motivation, ideas and guidance. I am highly grateful to him for his rich experience and expertise in various research areas which proved to be very important in my research. His constant encouragement and motivation to explore new directions has kept me productive throughout my research. I would also like to sincerely acknowledge late Prof. Rekha Govil, former Dean, Apaji Institute, Banasthali University, with whom I initially started my journey. She was the motherly figure to the entire institute who had an eye for details. She had the natural ability to bring out the best in you and make you realize your true potential.

I would also like to thank Prof. Aditya Shastri, Vice Chancellor, Banasthali University, for his dedication and commitment towards the university. His vision in establishing a focused research programme and taking the standards to the highest levels have helped me in transforming into a better researcher. I am truly inspired by him and have great respect for him.

I am thankful to Prof. G.N. Purohit, Dean, Apaji Institute, Banasthali University and Dr. C.K. Jha, Head, Department of Computer Science, Banasthali University, for providing cohesive working environment which helped in my academic pursuits. I am grateful to Mr. Aditya Verma, Technical Assistant, Banasthali University, as while working on my experiments and while writing my thesis, whenever I had some hardware related problems, he was the first person whom I looked for and he was always there offering a helping hand with a smile.

I would also like to thank a number of researchers around the world with whom I had inspiring discussions and who helped me in developing new ideas and approaches to various problems. I am grateful to Dr. Chris Callison-Bruch, Associate Research Professor and Principal Research Scientist and Dr. Matt Post, Senior Research Scientist at Human Language Technology Centre of
Excellence, John Hopkins University, USA, for helping me understanding the intricacies of hierarchical machine translation system and configuring and experimenting with Jousha decoder. I am thankful to Dr. Philipp Koehn, Chair Professor of Machine Translation and Mr. Hieu Hoang, PhD Scholar and Research Assistant at School of Informatics, University of Edinburgh, United Kingdom, for helping me in understanding and experimenting with Moses decoder. I am also thankful to Dr. Aaron B. Phillips, Researcher, Language Technologies Institute, Carnegie Mellon University, USA, for helping me in developing my skills in EBMT and experimenting with Cunei MT system. I would also like to thank Dr. Alon Lavie, Research Professor and Michael Denkowski PhD Scholar and Research Assistant at Language Technologies Institute, Carnegie Mellon University, USA, for helping me in developing Meteor MT evaluation metric for Hindi. I am thankful to Dr. Lucia Specia, Lecturer, Department of Computer Science, The University of Sheffield, United Kingdom, for helping me in understanding and discussing various aspects of quality estimation in machine translation. In the end I would like to thank Dr. Vineet Chaitanya, Distinguish Professor, Language Technologies Research Center, International Institute of Information Technology, Hyderabad, for helping me in understanding the concepts of NLP and MT. He helped me in taking my first baby steps into this fascinating area of research. I am also grateful to him for permitting me to use Anusaraka MT system in my research.

I am thankful to Ms. Snigdha Paul, Ms. Vaishali Gupta, Ms. Jyoti Singh, Ms. Deepti Bhalla and Ms. Rashmi Gupta who helped me in the compilation of the enormous data that was generated through various experiments. I am also very grateful to my colleagues at Department of Computer Science who kept me going during the course of these five enormous years, when I was completely de-motivated. They regenerated the energy into me which helped me in completing this work.

I would especially like to thank my wife, Iti because at the expense of her quality time I was busy doing my research. I am grateful to her for patiently being there for me. In the end I would like to thank god for helping me in completing this research which at one point in time seemed impossible.

Nisheeth Joshi